



Dans un esprit de réconciliation, nous reconnaissons que notre école se trouve sur le territoire traditionnel des Premiers Peuples nuučaanuł (Nuu-Chah-Nulth), des Nations čišaaʔaṭh, hupačasath, tla-o-qui-aht, Yuuluʔiʔaṭh, and Huu-ay-aht.

-----English Message Below-----

Bonjour tout le monde,

Nous avons une autre belle semaine d'apprentissage devant nous. Je ne suis pas le seul à croire que l'école des Grands-cèdres est un endroit spécial. Nous avons une famille qui aurait pu s'installer n'importe où au monde et qui a choisi Port Alberni afin que leur enfant puisse fréquenter et apprendre à notre école. C'est un testament très puissant qui prouve que notre communauté est accueillante et supportrice.

Le tournoi de soccer

Un grand merci à Mme Andréanne pour organiser et accompagner nos joueurs au tournoi. Merci aussi aux parents conducteurs qui permettent à cette activité d'avoir lieu. Bonne chance à nos joueurs de soccer. Amusez-vous bien.

Les journées du chandail orange

Demain, nous vous encourageons à porter du [orange](#) pour rendre hommage aux milliers de survivants des pensionnats. Le chandail [orange](#) symbolise la perte de culture, de liberté et d'estime de soi que plusieurs enfants autochtones ont vécue. Cette journée nous rappelle que « **Chaque enfant compte** ». Des activités spéciales se dérouleront dans chacune des classes et deux drapeaux seront érigés à cette fin.

Une communauté généreuse

J'aimerais remercier toutes les familles qui prennent le temps d'identifier les vêtements et les objets personnels de leur enfant. Lorsqu'on trouve un objet perdu sans identification, il est difficile de le retourner à son propriétaire. Au bout d'un certain temps, la boîte d'objets perdus et retrouvés déborde et on fait un don à la communauté. Notre école donne de beaux vêtements et plusieurs autres objets en très bon état. Merci à tous ceux qui continuent de racheter tous ce que leur enfant oublie, perd ou laisse derrière. Nous avons une communauté très généreuse.

Sous la pluie

Avec l'automne nous arrive la pluie et nos élèves sortent prendre l'air durant les récréations même quand il pleut. Cela énergise le corps et l'esprit afin de pouvoir mieux continuer à apprendre. Identifier les vêtements! Si non, on vous remercie un fois de plus de votre générosité envers des dons pour les familles plus défavorisées.

L'APÉ (l'association des parents d'élèves)



Dans un esprit de réconciliation, nous reconnaissons que notre école se trouve sur le territoire traditionnel des Premiers Peuples nuučaanał (Nuu-Chah-Nulth), des Nations čišaałath, hupačasath, tla-o-qui-aht, Yuulułifłath, and Huu-ay-aht.

Le comité est très actif. Nous avons plusieurs projets en cours.

Paradise Island Cheese

Nous vous rappelons que la collecte de fonds Paradise Island Cheese est actuellement en cours. Les commandes doivent être passées avant le 9 octobre. Vous pouvez choisir d'affecter les fonds collectés au jardin scolaire ou au voyage d'échange au Québec prévu l'année prochaine. Si vous avez des questions, veuillez contacter gibsonsintofino@gmail.com

L'APÉ possède aussi deux autres façons de démontrer votre générosité :

Aux stations Alberni Co-op 19200

Pensez à acheter votre essence et vos boissons alcoolisées dans les stations-service Port Alberni Co-op et à la boutique d'alcool Alberni District Liquor Store. Notre numéro ÉGC CO-OP est le 19200.

Au dépôt de bouteilles (250-723-5614)

Lorsque vous retournez vos bouteilles consignées, soyez généreux et faites un don à l'école des Grands-cèdres en mentionnant le numéro de téléphone 250-723-5614.

Au travail dans le jardin

La générosité peut aussi être démontrée avec un don de temps. Une journée de travail collectif dans le jardin aura lieu vendredi prochain (3 octobre) après l'école, si la météo le permet. Tout le monde est bienvenu. Au plaisir de vous y voir !

Facebook

Restez informé des dernières nouvelles en rejoignant nos groupes Facebook

APÉ - [École des Grands-cèdres APÉ](#)
Le jardin d'école- [Du Vert Pour Grandir](#)

Promouvoir des écrans sains

Voici des lectures intéressantes:

Digital media: Promoting healthy screen use in school-aged children and adolescents

<https://cps.ca/en/documents/position/digital-media>



Dans un esprit de réconciliation, nous reconnaissons que notre école se trouve sur le territoire traditionnel des Premiers Peuples nuučaanuł (Nuu-Chah-Nulth), des Nations čišaaʔath, hupačasath, tla-o-qui-aht, Yuuluʔifʔath, and Huu-ay-aht.

Screen time and preschool children: Promoting health and development in a digital world

<https://cps.ca/en/documents/position/screen-time-and-preschool-children>

CALENDRIER

SEPTEMBRE – OCTOBRE 2025

Date	Évènement
29 sept.	Journée du chandail orange
30 sept.	Journée nationale de la vérité et de la réconciliation autochtone et du chandail orange Congé (PAS D'ÉCOLE)
1 ^{er} octobre	Tournoi de soccer pour 5-7ième année à Nanaimo
6 au 10 oct.	Semaine de prévention des incendies
9 octobre	Pratique de feu à 10am

Passez une excellente semaine.

M. Claude et toute l'équipe de l'école des Grands-cèdres

-----English Message-----



Dans un esprit de réconciliation, nous reconnaissons que notre école se trouve sur le territoire traditionnel des Premiers Peuples nuučaanuł (Nuu-Chah-Nulth), des Nations čišaaʔath, hupačasath, tla-o-qui-aht, Yuuluʔifʔath, and Huu-ay-aht.

Bonjour everyone,

We have another wonderful week of learning ahead of us. I am not the only one who believes that Grands-cèdres School is a special place. We have a family who could have settled anywhere in the world but chose Port Alberni so that their child could attend and learn at our school. This is a powerful testament to how welcoming and supportive our community is.

Soccer Tournament

A big thank you to Ms. Andréanne for organizing and accompanying our players to the tournament. Thank you also to the parents who are driving in order to make this activity possible. Good luck to our soccer players. Have fun!

Orange Shirt Days

Tomorrow, we encourage you to wear orange to pay tribute to the thousands of residential school survivors. The orange shirt symbolizes the loss of culture, freedom, and self-esteem that many Indigenous children have experienced. This day reminds us that "Every child matters." Special activities will take place in each classroom, and two flags will be raised for this purpose.

A generous community

I would like to thank all the families who take the time to label their children's clothes and personal belongings. When we find a lost item without a label, it is difficult to return it to its owner. After a while, the lost and found box overflows, and we donate the items to the community. Our school donates nice clothes and many other items in very good condition. Thank you to everyone who continues to replace everything their children forget, lose, or leave behind. We have a very generous community.



Dans un esprit de réconciliation, nous reconnaissons que notre école se trouve sur le territoire traditionnel des Premiers Peuples nuučaanuł (Nuu-Chah-Nulth), des Nations čišaaʔath, hupačasath, tla-o-qui-aht, Yuuluʔifʔath, and Huu-ay-aht.

In the rain

With fall comes rain, and our students go outside for fresh air during recess even when it rains. This energizes the body and mind so they can continue learning more effectively. Please label your children's clothes! If not, we thank you once again for your generosity in donating to less fortunate families.

The PAC (Parent Advocacy Committee)

The committee is very active. We have several projects underway.

Paradise Island Cheese

We would like to remind you that the Paradise Island Cheese fundraiser is currently underway. Orders must be placed by October 9. You can choose to allocate the funds raised to the school garden or to next year's exchange trip to Quebec. If you have any questions, please contact gibsonsintofino@gmail.com

The PAC also has two other ways for you to show your generosity:

At Alberni Co-op 19200 stations

Remember to buy your gas and alcoholic beverages at Port Alberni Co-op gas stations and the Alberni District Liquor Store. Our EGC CO-OP number is 19200.

At the bottle depot (250-723-5614)

When you return your deposit bottles, be generous and make a donation to Grands-cèdres School by mentioning the phone number 250-723-5614.

Working bees in the garden

Generosity can also be shown by donating your time. A community workday in the garden will take place next Friday (October 3) after school, weather permitting. Everyone is welcome. We look forward to seeing you there!

Facebook



Dans un esprit de réconciliation, nous reconnaissons que notre école se trouve sur le territoire traditionnel des Premiers Peuples nuučaan̓uł (Nuu-Chah-Nulth), des Nations čišaaʔaṭh, hupačasath, tla-o-qui-aht, Yuułuʔiłʔaṭh, and Huu-ay-aht.

Stay up to date with the latest news by joining our Facebook groups.

PAC - [École des Grands-cèdres APÉ](#)
The school garden - [Du Vert Pour Grandir](#)

Promoting healthy screen use

Here are some interesting reads:

Digital media: Promoting healthy screen use in school-aged children and adolescents

<https://cps.ca/en/documents/position/digital-media>

Screen time and preschool children: Promoting health and development in a digital world

<https://cps.ca/en/documents/position/screen-time-and-preschool-children>

Translated with DeepL.com (free version)

SEPTEMBER 2025

CALENDAR



Dans un esprit de réconciliation, nous reconnaissons que notre école se trouve sur le territoire traditionnel des Premiers Peuples nuučaanał (Nuu-Chah-Nulth), des Nations čišaałath, hupačasath, tla-o-qui-aht, Yuułułifłath, and Huu-ay-aht.

Date	Event
Sept. 29	Orange Shirt Day (Special guest)
Sept. 30	National Day of Truth & Reconciliation. (Holiday = NO SCHOOL)
Oct. 1	Soccer tournament for grades 5-7 in Nanaimo
Oct. 6-10	Fire Prevention Week
Oct. 9	Fire drill at 10am

Have a great week.

Mr. Claude and the entire team at l'école des Grands-cèdres

Have a great week!

Translated with DeepL.com (free version)